

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ إِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ ، وَ هُوَ يَعِظُهُ ، يَا بُنَيَّ ! لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ ، إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ، حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَيَّ وَهْنًا ، وَ فَصَالُهُ فِي عَامَيْنِ ، أَنْ اشْكُرْ لِي وَ لِوَالِدَيْكَ ، إِلَيَّ الْمَصِيرُ ﴿١٤﴾

In the Name of God, the all-Compassionate, the all-Merciful

The Study Quran Translation:

13: And behold, Luqmān said to his son, admonishing him, “O my son! Do not ascribe partners unto God. Truly ascribing partners is a tremendous wrong.” 14: And We have enjoined man concerning his parents—his mother bore him, weakness upon weakness, and his weaning was two years—give thanks unto Me and unto your parents. Unto Me is the journey’s end.

Other Translations:

13: And (remember) when Luqman said unto his son, when he was exhorting him: O my dear son! Do not consider equal anything to God. For it is the greatest injustice. 14: And We advised the man concerning his partners - His mother bears him in weakness upon weakness, and his weaning is in two years - Give thanks unto Me and unto thy parents. Unto Me is the journeying.

Commentary: From The Study Quran (Page 1841)

13–14 The advice given by Luqmān to his son combined with the “charge” given to human beings about parents constitute protection against the two greatest sins, as when the Prophet asked his Companions, “Shall I tell you what are the greatest of major sins? ... To attribute partners to God and to be disrespectful toward parents.” Goodness, gratitude, and virtue toward parents are enjoined in several verses (4:36; 29:8; 46:15) and often combined with the command to worship none but God (see 17:23); see 29:8c. In 2:83, Be virtuous toward parents is listed as the first injunction of the covenant (mīthāq). Weakness upon weakness refers to the hardships of childbearing and can also mean “exhaustion upon exhaustion”. His weaning was two years means that it is best for a child to be breast-fed for a full two years when possible, as in 2:233: And let mothers nurse their children two full years, for such as desire to complete the suckling (see also 46:15). Giving thanks unto God is said to be accomplished through praise and obedience, while giving thanks to parents is demonstrated through righteousness and maintaining ties of kinship.

Notes & Questions from the discussion: use the back

Your Name:

Vocabularies:

1	وَ	And
2	إِذْ	When
3	لِابْنِهِ	To his son
4	هُوَ	He
5	يُعِظُهُ	He was advising him
6	يَا بُنَيَّ	O' my son
7	لَا تُشْرِكْ	Don't associate
8	عَظِيمٌ	Great
9	وَصَّيْنَا	We advised
10	حَمَلَتْهُ	She carried him
11	وَهَنَّا	Weakness
12	فِصَالُهُ	Breast fed him
13	عَامَيْنِ	Two years
14	إِلَيَّ	Towards me
15	الْمَصِيرُ	The journey